



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE**  
**Carl Zeiss Co., Ltd.**

**1. General Terms and Conditions of Sale**

- 1.1. The legal and contractual relationship between you the purchaser and us the seller Carl Zeiss Co., Ltd. (referred to herein as "ZEISS") shall be governed by the General Terms and Conditions of Sale set out herein (the "Terms and Conditions"). The INCOTERMS 2020 published by the International Chamber of Commerce (Paris) ("INCOTERMS 2020") shall also apply but in the event of a conflict of terms the INCOTERMS 2020 shall override and govern the Terms and Conditions but only to the extent of the relevant conflict or inconsistency in question. Any variations or amendments to the Terms and Conditions (including any special terms and conditions) shall be inapplicable and not binding unless agreed expressly in writing by us.
- 1.2. Subject to clause 6.4, we ZEISS shall sell and you the customer shall purchase the goods (including any instalment of the goods or any parts for them) (the "Goods") subject of this contract in accordance with (a) any of our written quotation which is accepted by you or (b) any of your orders which is accepted by us, subject in either case to the Terms and Conditions (and such stipulated applicable INCOTERMS 2020), which shall govern the contract for the purchase and sale of the Goods (the "Contract") to the exclusion of all other terms and conditions including any terms or conditions which you may purport to apply under any purchase order, confirmation of order or similar document.
- 1.3. If any one or more provisions of the Terms and Conditions is held by any competent court or authority to be null, void, or unenforceable, in whole or in part, this shall not affect the validity or enforceability of other clauses or the remainder of the clause in question which are capable of severance and which will continue unaffected.
- 1.4. Our employees or agents are not authorized to make any representations concerning the Goods unless confirmed by us in writing. In entering into the Contract, you acknowledge that you do not rely on any such representations which are not so confirmed and accordingly, we shall not be liable for any such representation.
- 1.5. The headings in the Terms and Conditions are for convenience only and shall not affect their interpretation.

**2. Basis of the Contract, Quotations, Orders and Price**

- 2.1. Unless expressly agreed otherwise, the Contract shall be based, depending on the appropriate means or mode of transportation in each case, on the default term Ex-Works (EXW) INCOTERMS 2020 at the location of the company within the ZEISS Group using these General Terms and Conditions, or any other INCOTERMS 2020 as shall be expressly indicated in writing in our quotation accepted by you.
- 2.2. Without prejudice to our rights in clause 2.3 below, no order from you for any Goods shall be deemed to be accepted by us unless and until it is confirmed in writing by our authorized representative. In placing any order with us, you shall be responsible for (a) ensuring the accuracy of the terms or specifications of any order submitted to us and (b) furnishing to us any necessary information relating to the Goods to enable us to perform the Contract in accordance with the Terms and Conditions.
- 2.3. If the Goods are to be manufactured or any process is to be applied to the Goods by us in accordance with any specification submitted by you in the order form, you shall indemnify us and hold us free from and against all actions, proceedings, claims, demands, obligations, liabilities, loss, damage, costs and expenses which may have accrued or awarded against us or suffered by us in respect of any claim for infringement of any patent, copyright, design, trade mark or other industrial, proprietary or intellectual property rights of any third parties which result from our use of the specifications submitted by you.
- 2.4. The prices quoted by us shall be valid for 30 days from the date of the quotation. We may however, at any time, up to 7 days before delivery, and upon giving notice to you, increase the price of the Goods to reflect the increase in the cost to us which is due to factors occurring after the making of the Contract which are beyond our reasonable control (including without limitation, foreign exchange fluctuations, taxes and duties and the cost of labour, materials and other manufacturing costs).
- 2.5. The prices quoted by us do not include any applicable sales tax, value added tax (VAT) or goods and services tax (GST) or any other tax, government duty or charge of a similar nature and you shall be liable to pay any such applicable taxes, charges or duties, as the case may be, at the rates prevailing at the time you enter into the Contract with us. Deductions for any taxes or fees shall not be permitted. You shall assist us in a suitable manner in any proceedings concerning the collection of any taxes, duties, fees or other charges, and provide us with the necessary documentation. Costs arising from any necessary certification or legalization of commercial documents, as well as customs duties and other charges, fees and taxes levied outside the Kingdom of Thailand shall be borne by you.

**เงื่อนไขและข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับการขาย**  
**บริษัท คาร์ล ไชส์ จำกัด**

**1. เงื่อนไขและข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับการขาย**

- 1.1. เงื่อนไขและข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับการขายที่กำหนดไว้ในเอกสารฉบับนี้ ("เงื่อนไข") จะกำกับความสัมพันธ์ตามกฎหมายและตามสัญญาระหว่างท่าน (ผู้ซื้อ) และเรา (ผู้ขาย) บริษัท คาร์ล ไชส์ จำกัด (ต่อไปในสัญญานี้เรียกแทนด้วย "ไชส์") และจะมีการใช้ INCOTERMS 2020 ที่เผยแพร่โดยหอการค้านานาชาติแห่งกรุงปารีส ("INCOTERMS 2020") ในการกำกับความสัมพันธ์ดังกล่าวด้วยเช่นกัน ในกรณีที่มีการขัดกันของเงื่อนไขที่กล่าวข้างต้น INCOTERMS 2020 จะอยู่เหนือและกำกับเงื่อนไขดังกล่าวแต่เฉพาะในขอบเขตของการขัดกันหรือการไม่สอดคล้องกันที่เป็นปัญหานั้น การเปลี่ยนแปลงหรือการแก้ไขเงื่อนไขใดๆ (รวมถึงเงื่อนไขพิเศษใดๆ) จะไม่สามารถใช้ได้และไม่มีผลผูกพัน เว้นแต่ได้มีการตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจนโดยไชส์
- 1.2. จากเงื่อนไขข้อ 6.4 เรา (ไชส์) จะขายและท่าน (ลูกค้า) จะซื้อสินค้า (รวมถึงการผ่อนชำระสินค้าหรือชิ้นส่วนใดๆ ของสินค้าดังกล่าว) ("สินค้า") ภายใต้สัญญานี้ตามเงื่อนไขของ (ก) ใบเสนอราคาที่ท่านขึ้นเป็นลายลักษณ์อักษรใดๆ ของไชส์ที่ท่านยอมรับหรือ (ข) คำสั่งซื้อใดๆ ของท่านที่ไชส์ ยอมรับภายใต้เงื่อนไขนี้ (และ INCOTERMS 2020 ที่เกี่ยวข้องดังที่ระบุไว้) ซึ่งจะกำกับสัญญาเกี่ยวกับการซื้อและขายสินค้า ("สัญญา") โดยจะมีการเว้นเงื่อนไขอื่นใดทั้งหมดรวมถึงเงื่อนไขที่ท่านประสงค์จะใช้ภายใต้คำสั่งซื้อ เอกสารยืนยันคำสั่งซื้อ หรือเอกสารที่คล้ายคลึงกันใดๆ
- 1.3. หากศาลหรือหน่วยงานที่มีอำนาจใดๆ กำหนดให้เงื่อนไขข้อหนึ่งข้อใดหรือมากกว่าของเงื่อนไขนี้เป็นโมฆะ ไม่มีผล หรือไม่สามารถบังคับได้ทั้งหมดหรือบางส่วน การเป็นโมฆะ ไม่มีผล หรือไม่สามารถบังคับได้ดังกล่าวจะไม่กระทบต่อความสมบูรณ์หรือการบังคับใช้ใดๆ ของเงื่อนไขอื่น ๆ หรือส่วนที่เหลือของเงื่อนไขข้อที่เป็นปัญหาซึ่งสามารถแยกออกไปได้และจะยังคงไม่ได้รับผลกระทบดังกล่าว
- 1.4. ลูกจ้างหรือตัวแทนของไชส์ไม่มีอำนาจให้การรับรองใดๆ เกี่ยวกับสินค้า เว้นแต่ได้รับการยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรจากไชส์ ในการทำสัญญา นี้ ท่านรับทราบว่าท่านไม่ได้พึ่งพากรับรองใดๆ ที่ไม่ได้ได้รับการยืนยัน และไชส์จะไม่รับผิดชอบต่อการรับรองใดๆ ดังกล่าว
- 1.5. หัวข้อในเงื่อนไขและข้อบังคับนี้มีไว้เพื่อความสะดวกเท่านั้น และจะไม่กระทบต่อการตีความแต่อย่างใด

**2. หลักการของสัญญา ใบเสนอราคา คำสั่งซื้อ และราคา**

- 2.1. เว้นแต่ที่ตกลงไว้เป็นอย่างอื่นอย่างชัดเจน สัญญาจะอ้างอิงกับวิธีการหรือรูปแบบของการขนส่งที่เหมาะสมเป็นรายกรณี โดยมีเงื่อนไขการส่งมอบสินค้ามาตรฐานแบบ Ex-Works (EXW) INCOTERMS 2020 ณ สถานที่ตั้งของบริษัทภายในกลุ่มไชส์ เป็นเงื่อนไขมาตรฐาน โดยใช้เงื่อนไขทั่วไปนี้ และเงื่อนไข INCOTERMS 2020 อื่นใดซึ่งอาจมีการระบุไว้อย่างชัดเจนเป็นลายลักษณ์อักษรในใบเสนอราคาของไชส์ที่ท่านยอมรับ
- 2.2. โดยที่ไชส์ไม่เสียดินในเงื่อนไขข้อ 2.3 ด้านล่าง จะไม่ถือว่าไชส์ยอมรับคำสั่งซื้อสินค้าใดๆ จากท่านเว้นแต่และจนกว่าตัวแทนที่มีอำนาจถูกต้องของไชส์ยืนยันคำสั่งซื้อดังกล่าว ในการทำสั่งซื้อใดๆ กับไชส์ ท่านจะต้องรับผิดชอบการ (ก) ตรวจสอบความถูกต้องของเงื่อนไขและรายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะของคำสั่งซื้อใดๆ ที่ส่งถึงไชส์ และ (ข) ให้อินพุตที่จำเป็นใดๆ ซึ่งเกี่ยวกับสินค้าแก่ไชส์เพื่อให้ไชส์สามารถปฏิบัติภาระหน้าที่ภายใต้สัญญาดังกล่าวได้
- 2.3. หากไชส์จะต้องทำการผลิตหรือดำเนินการกระบวนการใดๆ กับสินค้าตามรายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะใดๆ ที่ท่านส่งมาในรูปแบบฟอร์มคำสั่งซื้อ ท่านจะต้องใช้และคุ้มครองไชส์จากการดำเนินคดี การพิจารณาคดี การเรียกร้องค่าชดเชย การเรียกร้อง ภาระหน้าที่ ความรับผิดชอบ ความสูญเสีย ความเสียหาย ต้นทุนและค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นหรือที่ตัดสินให้ไชส์รับผิดชอบหรือเกิดกับไชส์ซึ่งเกี่ยวกับการเรียกร้องใดๆ สำหรับการละเมิดสิทธิบัตร ลิขสิทธิ์ การออกแบบ เครื่องหมายการค้า หรือทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม ทรัพย์สินที่เป็นกรรมสิทธิ์ หรือทรัพย์สินทางปัญญาอื่นๆ ของบุคคลภายนอกใดๆ ซึ่งเป็นผลมาจากการใช้รายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะที่ท่านส่งให้
- 2.4. ราคาที่ไชส์เสนอจะมีใช้ได้เป็นเวลา 30 วันนับจากวันที่เสนอราคา อย่างไรก็ตาม ไชส์อาจขึ้นราคาสินค้าดังกล่าวได้ตลอดเวลาไม่เกิน 7 วันก่อนการส่งมอบสินค้าดังกล่าว และโดยมีการที่ค่าบอกกล่าวให้ท่านทราบเพื่อสะท้อนต้นทุนที่เพิ่มขึ้นของทางไชส์ซึ่งเกิดจากปัจจัยต่างๆ ซึ่งเกิดภายหลังการทำสัญญาซึ่งอยู่นอกเหนือการควบคุมตามสมควรของไชส์ (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ความผันผวนของอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ภาษีและอากร และค่าแรง วัสดุ และต้นทุนการผลิตอื่นๆ)
- 2.5. ราคาที่ไชส์เสนอนี้จะไม่รวมภาษีการขาย ภาษีมูลค่าเพิ่ม (VAT) หรือภาษีสินค้าและบริการ (GST) ที่เกี่ยวข้อง หรือภาษีอื่นใด ภาษีหรือค่าธรรมเนียมที่รัฐจัดเก็บซึ่งมีลักษณะคล้ายคลึงกัน ท่านจะต้องรับผิดชอบการชำระภาษี ค่าธรรมเนียม หรืออากร (แล้วแต่กรณี) ที่เกี่ยวข้องดังกล่าวใดๆ ในอัตราที่ประกาศใช้ ณ เวลาที่ท่านทำสัญญากับไชส์ ไชส์ไม่อนุญาตให้ท่านหักภาษีหรือค่าธรรมเนียมใดๆ ท่านจะต้องให้ความช่วยเหลือแก่ไชส์อย่างเหมาะสมในการพิจารณาคดีใดๆ ซึ่งเกี่ยวกับการเก็บภาษีอากร ค่าธรรมเนียม หรือค่าใช้จ่ายอื่นๆ ดังกล่าวและจัดเตรียมเอกสารที่จำเป็นให้แก่ไชส์ ท่านจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่จำเป็นเกี่ยวกับการรับรองหรือการรับรองนิติกรณเอกสารการค้า ตลอดจนภาษีการนำเข้าและค่าใช้จ่าย ค่าธรรมเนียมและภาษีอื่นๆ ซึ่งเรียกเก็บนอกราชอาณาจักรไทย



**3. Representation of Goods and Performance data**

- 3.1. Data, information, and advice in connection with the Goods are based on ZEISS' experience. The values stated, including but not limited to performance data, are average values determined in tests under standard laboratory conditions and are not guaranteed specifications.
- 3.2. All information about ZEISS' goods and services, including but not limited to illustrations, drawings, weights, dimensions and performance specifications contained in offers and printed materials, are approximate average values. They are not a guarantee of quality or durability, but approximate descriptions or markings. Deviations customary in the industry shall be allowed.
- 3.3. The description of goods as "used" is a quality agreement. Signs of wear and tear, quality flaws or other limitations that are visible or typically result from the characteristic of being used are no defects in quality.

**4. Terms of Payment**

- 4.1. You shall make all payments to ZEISS within thirty (30) days after date of invoice issued, in the currency set out therein. No payment shall be deemed to have been made unless and until the full amount invoiced by ZEISS is irrevocably credited to ZEISS' account so that ZEISS may draw upon such funds freely and without being burdened by any reserve for reclamation.
- 4.2. ZEISS reserves the right to require payment via an irrevocable letter of credit ("L/C") to be opened in our favour and confirmed by a bank in the Kingdom of Thailand. The L/C must be issued in the currency of the Kingdom of Thailand or such other currency as may be stated in our quotation, as the case may be. The "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits" of the International Chamber of Commerce (Paris), 2007 Revision, shall govern the opening and maintenance of the L/C and all costs and charges arising therefrom shall be borne by you.
- 4.3. For purposes of determining its timeliness, a payment shall be deemed to have been made on the day the payment is credited to our account, or, in the case of cheques and bank drafts, on the day on which they are cleared upon presentment for payment.
- 4.4. If you fail to make any payment on the due date, then without prejudice to any other right or remedy available to us, we shall be entitled to charge you interest on the amount unpaid, at the applicable statutory default interest rate on any outstanding amounts due and owing by you to us, accruable and calculated on a daily basis from the due date to the date of full repayment (both before and after judgment).
- 4.5. We may set off any claims (whether arising under this Contract or otherwise) we may have against you against claims for payment which you may have against us.
- 4.6. In the event that:-
  - 4.6.1. you fail to make payment for the Goods in accordance with this Contract or commits any other breach of this Contract; or
  - 4.6.2. if any distress or execution shall be levied upon any of your goods; or
  - 4.6.3. if you make any voluntary arrangement with your creditors or (being an individual or firm) any bankruptcy application is filed against you or (being a company) you are unable to pay your debts as and when they fall due or any resolution or application to wind you up (otherwise than for the purposes of a solvent amalgamation or solvent reconstruction) shall be passed or made or if an administrative receiver, receiver, judicial manager, manager or equivalent officer shall be appointed over the whole or any part of your business or assets or if you shall suffer from any analogous proceedings or go into liquidation under foreign law; or
  - 4.6.4. if you cease or threaten to cease to carry on business; or
  - 4.6.5. if we have reasonable doubt as to your solvency, credit standing or credit worthiness, and reasonably apprehend that any of the events above is occurring or is about to occur in relation to you and we notify you accordingly,

we shall then be entitled without any liability to you to (a) terminate or cancel the Contract or suspend all future deliveries or production of the Goods to you, or (b) require advance payment or security for any outstanding deliveries, or (c) if the Goods have been delivered but not paid for, demand and accelerate our claim for the price which price shall become immediately due and payable notwithstanding any previous agreement or arrangements to the contrary, or (d) retain any security given or monies paid by you and apply the said security or monies against the assessed loss and damages, if any, suffered by us, or (e) exercise any of our rights pursuant to clause 9 below.

- 4.7. ZEISS reserves the right to suspend the provision delivery of the Goods if you fail to timely pay any undisputed amounts due to ZEISS. Suspension of the delivery of Goods shall not release you from your payment obligations. You agree that ZEISS shall not be liable to you or to any third party for any liabilities,

**3. การรับรองสินค้าและข้อมูลเกี่ยวกับสมรรถนะของสินค้า**

- 3.1. ข้อมูล ข้อมูลสารสนเทศ และคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับสินค้านั้นอ้างอิงจากประสบการณ์ของไซสส์ ตัวเลขที่ระบุ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ข้อมูลสมรรถนะ เป็นค่าเฉลี่ยที่ได้จากการทดสอบภายใต้สภาวะของห้องปฏิบัติการทดสอบมาตรฐาน และไม่ได้รับประกันรายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะที่ระบุไว้
- 3.2. ข้อมูลทั้งหมดเกี่ยวกับสินค้าและบริการของไซสส์ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ภาพประกอบ และแบบทาบวด น้ำหนัก ขนาด และรายละเอียดคุณสมบัติเฉพาะเกี่ยวกับสมรรถนะซึ่งอยู่ในการเสนอขายและสิ่งพิมพ์เป็นเพียงค่าเฉลี่ยโดยประมาณเท่านั้น ข้อมูลดังกล่าวไม่ใช่การรับประกันคุณภาพหรือความทนทาน แต่เป็นคำอธิบายหรือผลการทดสอบโดยประมาณ ทั้งนี้จะมีการยอมรับค่าเบี่ยงเบนตามปกติวิธีสียในอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง
- 3.3. คำอธิบายของสินค้าในฐานะของสินค้า "ใช้แล้ว" ถือเป็นข้อตกลงเกี่ยวกับคุณภาพ สัญญาของการสืบทอด ความบกพร่องเกี่ยวกับคุณภาพ หรือข้อจำกัดอื่น ๆ ที่มองเห็นได้หรือที่เป็นผลตามปกติจากการที่สินค้าผ่านการใช้งานจะไม่ถือเป็นความบกพร่องด้านคุณภาพ

**4. เงื่อนไขการชำระเงิน**

- 4.1. ท่านจะต้องชำระเงินทั้งหมดให้แก่ไซสส์ภายในสามสิบ (30) วันนับจากวันที่ออกใบแจ้งหนี้ในสกุลเงินที่กำหนดไว้ จะไม่ถือว่ามี การชำระเงินใดๆ เกิดขึ้นวันแต่และจนกว่าจะมีการชำระ (แบบที่เพิกถอนไม่ได้) เงินที่ไซสส์ออกใบแจ้งหนี้เข้าบัญชีของไซสส์ เด็ดจำนวนโดยที่ไซสส์จะต้องสามารถเบิกถอนเงินจำนวนดังกล่าวได้อย่างอิสระและไม่ติดการในการสำรองเงินดังกล่าวเมื่อไว้ สำหรับการเรียกคืนใดๆ
  - 4.2. ไซสส์ขอสงวนสิทธิ์การกำหนดวิธีการชำระเงินผ่านเช็คเดอริฟหรือเช็คเดอริฟประเภทเพิกถอนไม่ได้ ("L/C") ที่เปิดเพื่อให้มีการ ชำระเงินให้แก่ไซสส์และยืนยันโดยธนาคารในราชอาณาจักรไทย L/C ดังกล่าวจะต้องออกในสกุลเงินของราชอาณาจักรไทย หรือสกุลเงินอื่น ๆ ดังที่อาจระบุไว้ในใบเสนอราคาของไซสส์ แล้วแต่กรณี จะมีการใช้ "ระเบียบประเพณีและพิธีปฏิบัติเกี่ยวกับ เครดิตที่มีเอกสารประกอบ" ของหอการค้านานาชาติแห่งกรุงปารีส ฉบับปรับปรุงปี 2550 ในการกำกับการเปิดและดูแลไม่ให้ L/C หมดอายุ ท่านจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นในการดำเนินการดังกล่าว
  - 4.3. ในการพิจารณาความตรงต่อเวลา ให้ถือว่ามีการชำระเงินเกิดขึ้น ณ วันที่มีการเครดิตเงินเข้าบัญชีของไซสส์ หรือ ณ วันที่มีการ ทักบัญชีหลังจากมีการแสดงการเรียกเก็บเงิน ในกรณีของเช็คและตราที่ถอนการ
  - 4.4. หากท่านไม่ชำระเงินใดๆ ณ วันที่ครบกำหนดชำระ ไซสส์มีสิทธิเรียกเก็บดอกเบี้ยคิดนับชำระในอัตราที่กฎหมายกำหนด จากจำนวนเงินที่ท่านยังไม่ได้ชำระซึ่งครบกำหนดและค้างชำระให้แก่ไซสส์ ดอกเบี้ยดังกล่าวจะสะสมได้และคำนวณเป็นรายวัน นับจากวันที่ครบกำหนดชำระจนถึงวันที่มีการชำระเงินเต็มจำนวน (ก่อนและหลังคำพิพากษา) โดยไม่กระทบต่อสิทธิหรือการ เยียวยาอื่นใดที่ไซสส์มี
  - 4.5. ไซสส์อาจหักกลบบการเรียกร้องค่าชดใช้ใดๆ (ไม่ว่าที่เกิดขึ้นภายใต้สัญญาหรืออื่นใด) ซึ่งไซสส์อาจเรียกร้องจากท่านจากการเรียกร้องการชำระเงินที่ท่านอาจทำขึ้นต่อไซสส์
  - 4.6. โนกรณี:-
    - 4.6.1. ท่านไม่สามารถชำระค่าสินค้าตามเงื่อนไขของสัญญานี้หรือกระทำการใดๆ ที่ผิดสัญญานี้ หรือ
    - 4.6.2. หากมีการยึดทรัพย์สินหรือการยึดทรัพย์โดยการบังคับคดีกับสินค้าใดๆ ของท่าน หรือ
    - 4.6.3. หากท่านทำข้อตกลงโดยสมัครใจกับเจ้าหน้าที่ของท่าน หรือ (ในฐานะบุคคลหรือกิจการ) มีการยื่นคำขอล้มละลายต่อ ท่าน หรือ (ในฐานะบริษัท) ท่านไม่สามารถชำระหนี้ของท่านเมื่อถึงครบชำระ หรือเมื่อมีการผ่านหรือทบทวนหรือคำ ร้องเพื่อขอเลิกกิจการของท่าน (นอกเหนือจากเพื่อการควมกิจการแบบที่กิจการที่ควบรวมกันสามารถชำระหนี้ของ ตนได้หรือการปรับโครงสร้างกิจการโดยที่กิจการที่ปรับโครงสร้างมีความสามารถในการชำระหนี้ของตน) หรือหากมี การแต่งตั้งผู้ดูแลและบังคับหลักประกันแบบมีอนุญาตประกอบวิชาชีพบัญชี ผู้ดูแลและบังคับหลักประกัน ผู้จัดการ ตามคำสั่งศาล ผู้จัดการมรดก หรือเจ้าหน้าที่ที่มีอำนาจเทียบเท่าเพื่อเข้าดูแลธุรกิจหรือทรัพย์สินของท่านทั้งหมดหรือ บางส่วน หรือหากท่านจะต้องเข้ากับการพิจารณาคดีที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันหรือเข้าสู่กระบวนการชำระบัญชีตาม กฎหมายต่างประเทศ หรือ
    - 4.6.4. หากท่านยุติหรือเป็นไปไม่ได้ว่าจะยุติการประกอบธุรกิจ หรือ
    - 4.6.5. หากไซสส์มีเหตุอันควรให้สงสัยเกี่ยวกับความสามารถในการชำระหนี้ สถานะทางสินเชื่อ หรือความน่าเชื่อถือทางการเงินของ ท่าน และกังวลว่าเหตุการณ์ใดๆ ที่เกี่ยวกับท่านข้างต้นกำลังเกิดขึ้นหรือกำลังจะเกิดขึ้น และไซสส์จะแจ้งให้ ท่านทราบความสงสัยนั้น
- จากนั้นไซสส์จะมีสิทธิโดยไม่ต้องรับผิดใดๆ ต่อท่านในการ (ก) บอกลีหรือยกเลิกสัญญาหรือระงับการส่งมอบหรือการผลิต สินค้าในอนาคตทั้งหมดให้กับท่านหรือ (ข) เรียกเงินล่วงหน้าหรือหลักประกันสำหรับการส่งมอบสินค้าที่ยังไม่ได้ชำระใดๆ หรือ (ค) หากมีการส่งมอบสินค้าแล้วแต่ยังไม่มีการชำระเงิน เรียกร้องและเร่งการเบิกจ่ายเงิน โดยเงินดังกล่าวจะครบกำหนด ชำระทันที โดยไม่คำนึงถึงสัญญาหรือข้อตกลงใดๆ ก่อนหน้าซึ่งขัดกัน หรือ (ง) เก็บเงินประกันใดๆ ที่ให้ไว้หรือเงินที่ท่านจ่าย และนำหลักประกันหรือเงินดังกล่าวไปชดใช้ความสูญเสียและความเสียหายที่ประเมินไว้ (ถ้ามี) ซึ่งเกิดกับไซสส์ หรือ (จ) ใช้ สิทธิใดๆ ของไซสส์ภายใต้เงื่อนไขข้อ 9 ด้านล่าง

- 4.7. ไซสส์ขอสงวนสิทธิ์การระงับการส่งมอบสินค้า หากท่านไม่ชำระเงินจำนวนที่ไม่สามารถโต้แย้งได้ซึ่งครบกำหนดชำระให้แก่ ไซสส์ การระงับการส่งมอบสินค้าจะไม่ทำให้ท่านพ้นจากการชำระหนี้ที่ในการชำระเงินของท่าน ท่านยอมรับว่าไซสส์จะไม่รับผิด ต่อท่านหรือบุคคลภายนอกสำหรับความรับผิด การเรียกร้อง หรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกิดจากการหรือเกี่ยวกับการระงับการส่งมอบ สินค้าอันเป็นผลมาจากการชำระเงินล่าช้าหรือการไม่ชำระเงินของท่านภายใต้เงื่อนไขข้อนี้



claims or expenses arising from or relating to the suspension of the delivery of Goods resulting from your late or non-payment under this section.

**5. Terms of Delivery**

- 5.1. Our compliance with the terms of delivery is subject to the following conditions precedent:-
  - 5.1.1. the prompt receipt of all data information or specifications (if any) to be supplied by you;
  - 5.1.2. the granting of all necessary permits and approvals for delivery of the Goods;
  - 5.1.3. your compliance with the agreed terms of payment and the performance of all of your obligations under the Contract. If these conditions precedent are not fulfilled or satisfied in whole or in part, we shall not be liable for any loss or damage whatsoever due to failure by us to deliver to you the Goods or any of them promptly or at all and we shall be entitled to extend the terms of delivery in a manner and to an extent reasonably deemed by us to be appropriate.
- 5.2. Unless otherwise agreed in writing, we shall determine the route, mode and means of transportation.
- 5.3. Unless otherwise agreed in writing or stipulated by the applicable INCOTERMS 2020, we shall deem to have complied with the terms of delivery of the Contract when the Goods leave our factory or premises.
- 5.4. Deadlines and dates are only binding delivery periods (hereinafter "Delivery Periods") if ZEISS has expressly confirmed them as binding. Without express written confirmation they are non-binding target dates.
- 5.5. If you cause interruption or delay of our contractual performance, or refuse to or are unable for whatever reason to accept delivery of the Goods duly delivered by us to you in accordance with the terms of the Contract, you shall be liable to bear all consequential costs and expenses incurred thereby, including but not limited to costs and expenses of warehouse storage and insurance and the term of delivery shall be extended in a manner and to an extent reasonably deemed by us to be appropriate.
- 5.6. If we are responsible for any delay in delivery, you agree, upon our request, to provide us with an extension of time of such period(s) as may be reasonably determined by us as sufficient to complete the delivery of the Goods in question, and we shall use our best endeavours to perform the same. You hereby agree that you shall not claim against us for any loss, damage, costs or expenses which you may have incurred in consequence of the delay, unless the amount (if any) has been agreed by both parties in writing.
- 5.7. Delivery may be made in partial shipments or instalments.

**6. Export Control**

- 6.1. The sale, resale, and disposal of the Goods as well as any associated technology or documentation may be governed by German, EU, US export control regulations and, if applicable, the export control law of other countries. A resale to embargoed countries, to denied persons or to persons who use or may use the Goods for military purposes, for ABC weapons or for nuclear technology is subject to an official license. With its order, the Customer declares conformity with such laws and regulations and that the Goods will not be delivered directly or indirectly to countries that prohibit or restrict the import of these Goods. Customer declares to obtain all necessary licenses required for an export and/or import.
- 6.2. If the fulfilment of an obligation is delayed due to licensing or approval requirements or other requirements or procedures under the applicable export control laws or regulations, the performance time shall be extended accordingly by the duration of such delay.
- 6.3. ZEISS shall have a right to refuse performance of the contract to the extent that such performance is prohibited by applicable export control laws or regulations. The reason for a refusal to perform must be communicated immediately.
- 6.4. If an official licence or regulatory approval is required for the export of our Goods and/or Services and if an application for such a licence is not granted or the requisite approval not obtained, we shall be entitled to terminate or cancel the Contract without any liability to you.

**7. Notice of Defects and Damage in Transit**

- 7.1. You shall inspect the Goods on delivery and shall notify us in writing immediately and in any event not later than 7 days after receipt of the Goods, of any alleged defect, shortage in quantity or damage.
- 7.2. If delivered by carrier, you may accept goods with externally visible damage or loss caused by transport only if you note such damage or loss on the freight documents, and this note is countersigned by the carrier. This also applies when internal or latent damage or loss can be assumed on the basis of the external condition of the shipment (e.g. damaged packing). Damage or loss caused by transport which is

**5. เงื่อนไขการส่งมอบสินค้า**

- 5.1. การปฏิบัติตามเงื่อนไขการส่งมอบสินค้าโดย ZEISS จะขึ้นอยู่กับเงื่อนไขต่อไปนี้:-
  - 5.1.1. การรับข้อมูล ข้อมูลสารสนเทศหรือรายละเอียดคุณสมบัติเฉพาะทั้งหมด (ถ้ามี) ที่ท่านจัดทำโดยไม่ว่า
  - 5.1.2. การได้รับใบอนุญาตและการอนุมัติที่จำเป็นทั้งหมดสำหรับการส่งมอบสินค้า
  - 5.1.3. การปฏิบัติตามเงื่อนไขการชำระเงินที่ตกลงกันไว้และการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ทั้งหมดของท่านภายใต้สัญญาฯ หากไม่มีการปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้หรือไม่ปฏิบัติตามทั้งหมดหรือบางส่วน ZEISS จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการไม่ส่งมอบสินค้าหรือสินค้าใดๆ โดย ZEISS ให้แก่ท่านทันทีหรือไม่ส่งมอบเลย และ ZEISS มีสิทธิขยายระยะเวลาการส่งมอบสินค้าตามลักษณะและภายใต้ขอบเขตที่ ZEISS เห็นว่าเหมาะสม
- 5.2. เว้นแต่ที่ได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร ZEISS จะเป็นผู้กำหนดเส้นทาง รูปแบบ และวิธีการขนส่ง
- 5.3. เว้นแต่ที่ได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร หรือที่ระบุไว้ใน INCOTERMS 2020 ที่เกี่ยวข้อง ให้ถือว่า ZEISS ปฏิบัติตามเงื่อนไขการส่งมอบของสัญญาฯ นี้เมื่อสินค้าออกจากโรงงานหรือสถานที่ของ ZEISS
- 5.4. กำหนดเวลาส่งมอบและวันที่จะเป็นระยะเวลาการส่งมอบที่มีผลผูกพัน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "ระยะเวลาการส่งมอบ") ต่อเมื่อ ZEISS ยืนยันอย่างชัดเจนว่าระยะเวลาและวันที่ดังกล่าวมีผลผูกพัน หากไม่มีกรณียืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างชัดเจนระยะเวลาและวันที่ดังกล่าวจะไม่มีผลผูกพันแต่อย่างไร
- 5.5. หากท่านขัดจังหวะหรือทำให้การปฏิบัติตามสัญญาของ ZEISS ล่าช้าออกไป หรือปฏิเสธหรือไม่สามารถยอมรับการส่งมอบสินค้าที่ ZEISS ส่งมอบให้ท่านอย่างถูกต้องตามเงื่อนไขของสัญญาฯ ไม่ว่าด้วยสาเหตุใดๆ ท่านจะต้องรับผิดชอบต้นทุนและค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นภายหลังจากนั้นที่เกิดจากการกระทำดังกล่าว รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ต้นทุนและค่าใช้จ่ายในการจัดเก็บสินค้าที่คลังสินค้าและการประกันภัย และระยะเวลาการส่งมอบจะต้องขยายออกไปตามลักษณะและภายใต้ขอบเขตที่ ZEISS เห็นว่าเหมาะสม
- 5.6. หาก ZEISS ต้องรับผิดชอบความล่าช้าในการจัดส่ง ท่านตกลงตามคำขอขยายระยะเวลาการส่งมอบดังกล่าวให้ ZEISS ตามที่ ZEISS อาจพิจารณาว่าเพียงพอสำหรับการส่งมอบสินค้าเกิดความล่าช้าไปแล้วเสร็จ และ ZEISS จะพยายามอย่างเต็มที่ที่จะส่งมอบสินค้าดังกล่าว ท่านตกลง ณ ที่นี้ว่าท่านจะไม่เรียกร้องค่าชดเชยจาก ZEISS สำหรับความเสียหาย ความเสียหาย ต้นทุนหรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่อาจเกิดกับท่านอันเป็นผลมาจากความล่าช้า ดังกล่าว เว้นแต่มีการตกลงจำนวนเงิน (ถ้ามี) ระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายเป็นลายลักษณ์อักษร
- 5.7. อาจมีการส่งมอบสินค้าบางส่วนหรือเป็นงวดๆ

**6. การควบคุมการส่งออก**

- 6.1. การขาย การขายต่อ และการจำหน่ายสินค้าตลอดจนเทคโนโลยีหรือเอกสารที่เกี่ยวข้องอาจอยู่ภายใต้การกำกับของระเบียบควบคุมการส่งออกของเยอรมนี สหภาพยุโรป และสหรัฐอเมริกา และกฎหมายควบคุมการส่งออกของประเทศอื่นๆ (ถ้ามี) การขายไปยังประเทศที่มีการสั่งห้ามค้าขาย บุคคลที่ถูกปฏิเสธหรือบุคคลที่ใช้หรืออาจใช้สินค้าเพื่อวัตถุประสงค์ทางการทหาร อาวุธปริมาณ/ชีวภาพ/เคมี (ABC) หรือเทคโนโลยีนิวเคลียร์ จะต้องได้รับใบอนุญาตจากทางการ ท่านจะต้องลงนามไปปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับดังกล่าวและว่าจะไม่มี การส่งมอบสินค้าไปยังประเทศที่ห้ามหรือจำกัดการนำเข้าสินค้าเหล่านี้ไม่ว่าโดยตรงหรือโดยอ้อมในคำสั่งซื้อ ท่านจะตกลงว่าตนได้รับใบอนุญาตที่จำเป็นทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการส่งออกและ/หรือนำเข้า
- 6.2. หากการปฏิบัติตามภาระหน้าที่เกิดความล่าช้าเนื่องจากข้อกำหนดเกี่ยวกับการออกใบอนุญาตหรือการอนุมัติ หรือข้อกำหนดหรือขั้นตอนอื่น ๆ ภายใต้กฎหมายหรือระเบียบควบคุมการส่งออกที่เกี่ยวข้อง จะมีการขยายระยะเวลาในการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ออกไปตามระยะเวลาของความล่าช้าดังกล่าว
- 6.3. ZEISS มีสิทธิที่จะปฏิเสธการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ตามสัญญาภายใต้ขอบเขตที่กฎหมายหรือระเบียบควบคุมการส่งออกที่เกี่ยวข้องห้ามมิให้มีการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ดังกล่าว และจะต้องแจ้งสาเหตุของการปฏิเสธการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ทันที
- 6.4. หากการส่งออกสินค้าและ/หรือบริการของ ZEISS จำเป็นต้องได้รับใบอนุญาตจากทางการหรือการอนุมัติตามกฎหมายระเบียบ ZEISS มีสิทธิที่จะบอกเลิกหรือยกเลิกสัญญาโดยไม่ต้องรับผิดชอบต่อท่าน หากไม่ได้รับใบอนุญาตหรือการอนุมัติที่จำเป็นดังกล่าว

**7. คำบอกกล่าวแจ้งความบกพร่องและความเสียหายระหว่างการขนส่ง**

- 7.1. ท่านจะต้องทำการตรวจสอบสินค้าเมื่อมีการส่งมอบและจะต้องแจ้งให้ ZEISS ทราบความบกพร่อง ปริมาณสินค้าที่ขาด หรือความเสียหายใดๆ ที่กล่าวอ้างเป็นลายลักษณ์อักษรทันทีและในกรณีใดๆ อย่างช้าไม่เกิน 7 วันหลังจากได้รับสินค้า
- 7.2. หากการส่งมอบสินค้าดำเนินการโดยผู้ให้บริการขนส่งสินค้า ท่านจะยอมรับสินค้าที่มีความเสียหายที่มองเห็นได้หรือที่สูญหายซึ่งเกิดการจากการขนส่งต่อเมื่อท่านได้ทำหมายเหตุระบุความเสียหายหรือการสูญหายดังกล่าวไว้ในเอกสารการขนส่ง และผู้ให้บริการขนส่งได้ลงนามกำกับหมายเหตุนี้ วิธีการเดียวนี้จะยังจะไม่สามารถสนับสนุนได้ว่าเกิดความเสียหายหรือสูญหายภายใต้หรือที่มองเห็นซึ่งสามารถพิจารณาได้จากสภาพภายนอกของการขนส่ง (เช่น บรรจุภัณฑ์ที่ชำรุดเสียหาย) ท่านจะต้อง



not externally visible shall be reported to the carrier immediately after discovery. In both cases you shall notify us immediately in writing.

7.3. If you do not act in accordance with clauses 7.1 and 7.2, the Goods shall be conclusively deemed to be complete and in conformity with the Contract and free from any defect or damage which would be apparent on a reasonable examination of the Goods and you shall be deemed to have accepted the Goods

**8. Force Majeure**

8.1 We shall not be liable to you or be deemed to be in breach of the Contract by reason of any delay in performing, or any failure to perform or comply with the terms of delivery of the Goods insofar as these are caused by force majeure or other events that were not foreseeable at the time the contract was concluded for which ZEISS is not responsible. For the purposes of this clause, force majeure shall mean any events which are unforeseeable or beyond our reasonable control, including without limitation, acts of God, fires, labour disputes, acts of terrorism, war, hostilities between nations, riots, civil disturbances, governmental restrictions, flood, hurricane, earthquake, exceptional adverse weather conditions or events of natural calamities or disasters, epidemics, infectious diseases, insurrections, blockades, changes in law, acts of government, shortages of materials or energy, power or electrical failures, embargoes, unforeseeable business interruption or transportation difficulties, or travel restrictions or travel warnings issued by governmental bodies or other regulatory or international bodies, operational disruptions of any kind, strikes, lawful lockouts, shortages of labour, difficulties in obtaining necessary official permits, pandemics or epidemics, official measures or the failure of suppliers to deliver, to deliver correctly or to deliver on time despite a congruent hedging transaction concluded by the ZEISS.

8.2 Insofar as such events make it substantially more difficult or impossible for ZEISS to provide the delivery or service and the hindrance is not only of temporary duration, ZEISS shall be entitled to rescind the contract without any liability to you. In the event of hindrances of temporary duration, the delivery or service deadlines shall be postponed by the period of the hindrance plus a reasonable start-up period. Insofar as the Customer cannot reasonably be expected to accept the Goods as a result of the delay, Customer may rescind the contract by means of an immediate written declaration to ZEISS.

**9. Risk of Loss and Retention of Title**

9.1. If the dispatch, collection or delivery is delayed or becomes impossible for reasons beyond our control, we shall notify you accordingly and store the Goods in our warehouse or elsewhere, at your cost and at your risk and upon such storage, our contractual obligation to deliver shall be deemed to be fulfilled, and the risk of loss of or damage to the Goods shall pass to you.

9.2. In spite of delivery of the Goods or any part thereof having been made, title in the Goods shall not pass from us as seller to you as purchaser, until you have made to us full payment of the total purchase price of the Goods and no other sums whatsoever shall be due from you to us.

9.3. We shall not be deemed to have knowledge nor notice of nor to have assented to any sub-sale or resale by you (if any) to a third party in the ordinary course of business. For the avoidance of doubt, no conduct or any action whatsoever on our part shall be deemed in any way to be an assent to any sale or other disposition of the Goods by you, within the meaning prescribed by the applicable law and shall not defeat or prejudice our lawful rights of lien or retention or stoppage in transit as unpaid seller (in the event you fail to pay the total purchase price or any other payments due to us) and shall not amount to any renunciation whatsoever of our rights thereof against the Goods in question. Until such time as title in the Goods passes to you (and provided the Goods are still in existence and have not been resold), we shall be entitled at any time to require you to forthwith deliver up the Goods to us.

9.4. If you fail to deliver up the Goods forthwith as requested by us, or payment is overdue in whole or in part, or any of the events of insolvency or lack of creditworthiness as set out in clause 4.6 above occur, we may forthwith (without prejudice to any of our other rights) enter upon your premises or the premises of any third party where the Goods are stored, for the purpose of removing, recovering, recalling or retaking possession of the Goods or any of them or any new products manufactured with such Goods from the premises. These conditions constitute authority for any third party authorized by us to enter upon your or any other premises wheresoever the Goods are situated for the purpose of recovering the Goods or any of them.

9.5. At our request, you shall furnish us with all relevant information about the location of the Goods and support us and reimburse us for any costs and expenses incurred by us in securing our title thereto.

9.6. If for any reason reservation or retention of title is not permitted by the applicable law, we may demand from you to provide or furnish to us, any other form(s) of security available at law to us, and you shall be obligated to collaborate in and undertake all measures necessary and legally permissible to secure our claims to the Goods, and to notify us immediately if third parties assert claims, liens or charges which endanger our title thereto.

รายงานความเสียหายหรือการสูญเสียที่เกิดจากการขนส่งซึ่งไม่สามารถมองเห็นได้จากภายนอกจะต้องรายงานให้ผู้ให้บริการขนส่งทราบหลังจากที่พบ ในทั้งสองกรณี ท่านจะต้องแจ้งให้ ZEISS ทราบเป็นลายลักษณ์อักษรทันที

7.3. หากท่านไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขข้อ 7.1 และ 7.2 จะถือว่าสินค้าครบถ้วนและเป็นไปตามสัญญาและปราศจากความบกพร่องหรือความเสียหายใดๆ ที่จะเห็นได้จากการตรวจสอบสินค้าตามสมควร และจะถือว่าท่านยอมรับสินค้าดังกล่าว

**8. เหตุสุดวิสัย**

8.1. ZEISS จะไม่รับผิดชอบต่อท่านหรือถือว่าทำผิดสัญญานี้ด้วยสาเหตุของความล่าช้าในการปฏิบัติหรือการไม่สามารถปฏิบัติภาระหน้าที่หรือปฏิบัติตามเงื่อนไขการส่งมอบสินค้าตามที่ความล่าช้าหรือการไม่สามารถปฏิบัติตามนี้มาจากเหตุสุดวิสัยหรือเหตุการณ์อื่น ๆ ซึ่งไม่สามารถคาดการณ์ได้ ณ เวลาที่มีการทำสัญญาซึ่ง ZEISS ไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบใดๆ สำหรับวัตถุประสงค์ของเงื่อนไขข้อนี้ เหตุสุดวิสัย จะหมายถึงเหตุการณ์ใดๆ ที่ไม่สามารถคาดการณ์ได้หรืออยู่นอกเหนือการควบคุมตามสมควรของ ZEISS รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ปรากฏการณ์ธรรมชาติ อัคคีภัย ภัยพิพาหนะ การก่อการร้าย สงคราม การสู้รบระหว่างประเทศ การจลาจล การก่อความไม่สงบ การจำกัดของรัฐบาล น้ำท่วม พายุเฮอริเคน แผ่นดินไหว สภาพอากาศที่เลวร้ายเป็นพิเศษหรือเหตุการณ์ภัยธรรมชาติหรือภัยพิบัติ โรคระบาด โรคติดต่อ การกบฏ การปิดล้อม การเปลี่ยนแปลงกฎหมาย การกระทำของรัฐ การขาดแคลนวัสดุหรือพลังงาน การขัดข้องของไฟฟ้าหรือพลังงาน การห้ามค้าขายระหว่างประเทศ การคว่ำบาตร การหยุดชะงักทางธุรกิจซึ่งไม่ได้คาดการณ์ไว้หรือปัญหาที่เป็นอุปสรรคต่อการขนส่ง หรือการห้ามเดินทางหรือค่าเคื้อนเกี่ยวกับการเดินทางที่ออกโดยหน่วยงานของรัฐหรือหน่วยงานที่กำกับดูแลหรือหน่วยงานระหว่างประเทศอื่น ๆ การขัดจังหวะการปฏิบัติงานในทุรูปแบบ การนัดหยุดงาน การปิดงานโดยชอบ การขาดแคลนแรงงาน อุปสรรคในการได้รับใบอนุญาตที่จำเป็นอย่างเป็นทางการ การระบาดใหญ่หรือโรคระบาด มาตรการของทางการหรือการไม่สามารถส่งมอบ ส่งมอบอย่างถูกต้อง หรือส่งมอบอย่างตรงเวลาโดยซัพพลายเออร์ แม้ว่า ZEISS จะได้การป้องกันความเสี่ยงจากเหตุการณ์ดังกล่าวแล้วก็ตาม

8.2. ครอบคลุมถึงเหตุการณ์ดังกล่าวทำให้การส่งมอบหรือการให้บริการโดย ZEISS ทำได้ยากขึ้นหรือเป็นไปไม่ได้ และการขัดขวางการส่งมอบหรือการบริการดังกล่าวไม่ได้เกิดขึ้นเพียงชั่วคราวเท่านั้น ZEISS มีสิทธิ์ที่จะยกเลิกสัญญาโดยไม่ต้องรับผิดชอบ ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์ซึ่งขัดขวางการส่งมอบหรือการให้บริการเป็นระยะเวลาชั่วคราว กำหนดเวลาส่งมอบหรือการบริการจะเลื่อนออกไปตามระยะเวลาของเหตุการณ์ดังกล่าวด้วยระยะเวลาตามสมควรสำหรับการกลับมาเริ่มปฏิบัติงาน ครอบคลุมถึงลูกค้าไม่สามารถคาดเดาได้ตามสมควรว่าจะได้รับสินค้าเนื่องจากเหตุของความล่าช้าดังกล่าว ลูกค้าสามารถยกเลิกสัญญาโดยทำคำบอกกล่าวให้ ZEISS ทราบเป็นลายลักษณ์อักษรทันที

**9. ความเสี่ยงในการสูญเสียและการยึดหน่วงกรรมสิทธิ์ในสินค้า**

9.1. หากการบรรจุและจัดส่ง การรวบรวม หรือการส่งมอบสินค้าเกิดความล่าช้าหรือเป็นไปไม่ได้ด้วยสาเหตุซึ่งอยู่นอกเหนือการควบคุมของ ZEISS ZEISS จะแจ้งให้ท่านทราบและทำการเก็บรักษาสินค้าไว้ในคลังสินค้าของ ZEISS หรือในสถานที่อื่นๆ โดยท่านจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายและความเสี่ยงในการดำเนินการดังกล่าว เพื่อให้ ZEISS ได้ปฏิบัติการหน้าที่ภายใต้สัญญาในการส่งมอบสินค้าดังกล่าวของ ZEISS แล้ว และความเสี่ยงในการสูญเสียหรือความเสียหายในสินค้าจะถูกส่งต่อไปยังท่าน

9.2. แม้ว่าจะมีการส่งมอบสินค้าหรือส่วนใดๆ ของสินค้าดังกล่าว กรรมสิทธิ์ในสินค้าดังกล่าวจะไม่ถูกส่งจาก ZEISS ในฐานะผู้ขายให้แก่ท่านในฐานะผู้ซื้อ จนกว่าท่านจะทำการชำระเงินให้ ZEISS เต็มจำนวนตามราคาซื้อทั้งหมดของสินค้าและไม่มีเงินจำนวนใดๆ ที่ท่านจะต้องชำระให้กับ ZEISS อีก

9.3. ZEISS จะไม่ถือว่า ZEISS ผู้หรือทราบหรือยินยอมให้ท่านทำการขายช่วงหรือขายต่อ (ถ้ามี) สินค้าให้กับบุคคลภายนอกภายใต้การดำเนินการธุรกิจตามปกติ เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย ไม่มีการค้าดำเนินการหรือการกระทำใดๆ ในส่วนของ ZEISS ที่ถือว่าเป็นการยินยอมให้ท่านขายหรือจำหน่ายสินค้าในทางอื่นใด ภายใต้คำอธิบายที่กฎหมายที่เกี่ยวข้องกำหนด และจะไม่ทำให้ ZEISS หมดสิทธิ์หรือเสียสิทธิตามกฎหมายของ ZEISS เกี่ยวกับสิทธิหน่วง การระงับการขนส่งในฐานะผู้ขายที่ยังไม่ได้รับชำระเงิน (ในกรณีที่ท่านไม่สามารถชำระราคาซื้อทั้งหมดหรือเงินอื่นใดที่ครบกำหนดชำระให้แก่ ZEISS) และจะไม่ถือเป็นการสละสิทธิ์ของ ZEISS ในทางใดๆ ในสินค้าที่เกี่ยวข้องดังกล่าว จนกว่ากรรมสิทธิ์ในสินค้าจะถูกส่งคืนให้แก่ท่าน (และหากสินค้ายังคงมีอยู่และยังไม่ได้นำไปขายต่อ) ZEISS มีสิทธิ์ที่จะขอให้ท่านส่งคืนสินค้าคืนให้แก่ ZEISS ทันทีตลอดเวลา

9.4. หากท่านไม่สามารถส่งคืนสินค้าได้ทันทีตามที่ ZEISS ร้องขอ หรือชำระเงินเกินกำหนดเวลาทั้งหมดหรือบางส่วน หรือประสบกับเหตุการณ์ใดๆ เกี่ยวกับกรรมสิทธิ์ในสินค้าในทางอื่นใด ภายใต้คำอธิบายที่กฎหมายที่เกี่ยวข้องกำหนด และจะไม่ทำให้ ZEISS หมดสิทธิ์หรือเสียสิทธิตามกฎหมายของ ZEISS เกี่ยวกับสิทธิหน่วง การระงับการขนส่งในฐานะผู้ขายที่ยังไม่ได้รับชำระเงิน (ในกรณีที่ท่านไม่สามารถชำระราคาซื้อทั้งหมดหรือเงินอื่นใดที่ครบกำหนดชำระให้แก่ ZEISS) และจะไม่ถือเป็นการสละสิทธิ์ของ ZEISS ในทางใดๆ ในสินค้าที่เกี่ยวข้องดังกล่าว จนกว่ากรรมสิทธิ์ในสินค้าจะถูกส่งคืนให้แก่ท่าน (และหากสินค้ายังคงมีอยู่และยังไม่ได้นำไปขายต่อ) ZEISS มีสิทธิ์ที่จะขอให้ท่านส่งคืนสินค้าคืนให้แก่ ZEISS ทันทีตลอดเวลา

9.5. เมื่อ ZEISS ร้องขอ ท่านจะต้องให้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเกี่ยวกับที่ตั้งของสินค้าและการช่วยเหลือ ZEISS และจ่ายคืนค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกิดขึ้นกับ ZEISS ในการรักษาสินค้าของ ZEISS ในสินค้าดังกล่าวให้แก่ ZEISS

9.6. หากกฎหมายที่เกี่ยวข้องไม่ยินยอมให้มีการรักษาสินค้าหรือใช้สิทธิหน่วงไม่ด้วยสาเหตุใดๆ ZEISS อาจขอให้ท่านเป็นผู้ให้หรือจัดการให้มีการรับประกันสิทธิหรือเรื่องในรูปแบบอื่นใดที่กฎหมายกำหนดไว้แก่ ZEISS และท่านจะมีหน้าที่ที่ความร่วมมือและดำเนินการทั้งหมดที่จำเป็นและที่กฎหมายยินยอมเพื่อรับประกันสิทธิหรือเรื่องในสินค้าของ ZEISS และแจ้งให้ ZEISS ทราบทันทีหากบุคคลภายนอกยื่นการเรียกร้อง สิทธิหน่วง หรือการระงับที่อาจสร้างความเสียหายต่อกรรมสิทธิ์ในสินค้าดังกล่าวของ ZEISS



**10. Acceptance**

- 10.1. Acceptance tests shall be conducted only if previously agreed in writing between the parties. In any event you will bear such costs of testing.
- 10.2. If you request for an acceptance test which we had agreed to conduct on your behalf and at your cost, but subsequently waive the requirement of such a test, or you fail to attend the test in spite of timely notice of the same having been given to you, you shall be deemed to have accepted the Goods upon successful and complete testing carried out by us. Additional costs resulting from the delay of such tests for reasons beyond our control shall be borne by you. In any event, the Goods will be deemed accepted when you first place them in service.
- 10.3. Acceptance may not be refused because of minor defects, although such acceptance does not relieve us from our obligation to remedy the said defects.

**11. Warranty and Liability**

- 11.1. We warrant that the Goods will be free from defects in material, design and workmanship for a period of 12 months from the date of delivery or in the event there is an installation and/or acceptance test, from the date of completion of the installation and/or acceptance test, provided that you notify us in writing immediately after discovery of any alleged defect in material, design and workmanship same and in any event, before the expiry of the 12-month warranty period.
- 11.2. Subject to the provisions of clause 7 above, if you report any such defect to us, we will, at our option, either replace or repair the Goods or any defective part thereof free of charge. We shall decide whether defects will be repaired at the facility where the Goods are used, or at the facilities of one of our representatives or subsidiaries or at our factory. If we decide not to repair the defects at the facility where the Goods are used, you shall, at your expense, pack the defective Goods properly and safely for shipment and send them to the address designated by us.
- 11.3. If we do not, within the aforesaid 12-month warranty period, remedy the defect after the expiration of a reasonable period after you had duly notified us in writing of the alleged defect in material, design and workmanship, or if several attempts at repair or replacement have failed, you shall be entitled either to request for a reduction of the purchase price of the Goods, or for a return of the Goods and correspondingly a refund of the purchase price thereof. The amount of deduction shall be determined solely by us after taking into account any reasonable request made by you.
- 11.4. Upon discovery of any alleged defect in material, design and workmanship, you shall use best endeavours and do all things necessary within your power to keep the damage to a minimum.
- 11.5. We shall be obligated to remedy defects only if you comply with your contractual obligations. In particular, any payments agreed and due to be paid by you must be made in accordance with the payment terms. In consideration of us undertaking to use our best endeavours to promptly remedy the defects in question, you agree that you shall not withhold any payments to us.
- 11.6. Notwithstanding clause 11.1 above, we shall be under no liability whatsoever for any warranty of our Goods or any parts thereof:-
  - 11.6.1 in respect of any defect in the Goods arising from any drawing, design or specification supplied by you;
  - 11.6.2 in respect of any defect arising from fair wear and tear;
  - 11.6.3 in respect of any defect arising from wilful damage, negligence, abnormal working conditions, failure to follow our instructions (whether oral or written) on use or application of the Goods, misuse, mishandling, alteration, modification or repair of the Goods by you or other third parties without our prior written approval;
  - 11.6.4 if the Goods have been used in a manner or under a circumstance or for a purpose not reasonably to be inferred by us or disclosed to us prior to making the Contract;
  - 11.6.5 if the total purchase price for the Goods has not been paid by the due date for payment.
- 11.7. The following provisions shall apply to software:
  - 11.7.2 We warrant that the software delivered to you corresponds to our program specifications, provided it has been installed in our corresponding systems and in accordance with our instructions.
  - 11.7.2 We shall not be liable nor shall we provide any warranty for software, interfaces, operational systems or the like manufactured or produced by other manufacturers and merely supplied by us.

**10. การยอมรับสินค้า**

- 10.1. การทดสอบเพื่อการยอมรับจะเกิดขึ้นเมื่อคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงไว้ก่อนเป็นลายลักษณ์อักษร ไม่ว่าในกรณีใด ท่านจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการทดสอบดังกล่าว
- 10.2. หากท่านขอให้มีการทดสอบเพื่อการยอมรับซึ่งเราเคยตกลงยอมรับดำเนินการในนามของท่าน โดยท่านเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการดำเนินการดังกล่าว แต่ต่อมาได้แจ้งให้เราทราบหรือท่านไม่สามารถเข้าร่วมการทดสอบ แม้จะมีการทำคําบอกกล่าวแก่ท่านล่วงหน้าเป็นเวลาเหมาะสม จะถือว่าท่านยอมรับสินค้าหลังจากที่ข้อสําหรับการทดสอบสำเร็จและสมบูรณ์ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่เป็นผลมาจากความล่าช้าในการทดสอบซึ่งนอกเหนือการควบคุมของ Zeiss จะตกเป็นของท่าน ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม จะถือว่ามีการยอมรับสินค้าเมื่อท่านนำสินค้าไปใช้เป็นการครั้งแรก
- 10.3. ท่านไม่สามารถปฏิเสธการยอมรับสินค้าได้เนื่องจากความบกพร่องเล็กน้อย อย่างไรก็ตาม การยอมรับสินค้าดังกล่าวจะไม่ทำให้ Zeiss พ้นจากการหน้าที่ในการแก้ไขความบกพร่องดังกล่าว

**11. การรับประกันและความรับผิด**

- 11.1. Zeiss ขอรับประกันว่าสินค้าจะปราศจากความบกพร่องในด้านวัสดุ การออกแบบ และฝีมือการผลิตเป็นระยะเวลา 12 เดือนนับจากวันที่ส่งมอบหรือวันที่ติดตั้งและ/หรือการทดสอบเพื่อการยอมรับแล้วเสร็จในกรณีที่มีการติดตั้งและ/หรือการทดสอบเพื่อการยอมรับ ทั้งนี้ ท่านจะต้องแจ้งให้ Zeiss ทราบเป็นลายลักษณ์อักษรทันทีหลังจากพบความบกพร่องใดๆ เกี่ยวกับวัสดุ การออกแบบ และฝีมือการผลิตที่กล่าวอ้าง และไม่ว่าในกรณีใดๆ จะต้องก่อนสิ้นสุดระยะเวลา 12 เดือนของการรับประกัน
- 11.2. จากเงื่อนไขข้อ 7 ข้างต้น หากท่านรายงานความบกพร่องดังกล่าวให้ Zeiss ทราบ Zeiss อาจเลือกที่จะเปลี่ยนหรือซ่อมแซมสินค้าหรือชิ้นส่วนที่บกพร่องใดๆ โดยเรียกเก็บค่าใช้จ่าย Zeiss จะตัดสินใจว่าจะทำการซ่อมแซมความบกพร่อง ณ สถานที่ที่ใช้สินค้า หรือ ณ สถานที่ของตัวแทนหรือบริษัทสาขาของ Zeiss หรือ ณ โรงงานของ Zeiss หาก Zeiss ตัดสินใจไม่ทำการซ่อมแซมความบกพร่อง ณ สถานที่ที่ใช้สินค้า ท่านจะต้องนำสินค้าที่บกพร่องพร้อมหีบห่อให้ปลอดภัยและเหมาะสมสำหรับการขนส่งและส่งไปยังที่อยู่ Zeiss ที่กำหนดโดยเก็บค่าใช้จ่ายของท่าน
- 11.3. ภายในระยะเวลาประกัน 12 เดือนที่กล่าวมาข้างต้น หาก Zeiss ไม่แก้ไขความบกพร่องภายในระยะเวลาที่เหมาะสมหลังจากที่ท่านได้แจ้งให้ Zeiss ทราบเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับความบกพร่องในวัสดุ การออกแบบ และฝีมือการผลิตที่กล่าวอ้าง หรือหากต้องใช้ความพยายามในการซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนสินค้าหลายครั้งหรือความพยายามดังกล่าวไม่ประสบผลสำเร็จ ท่านมีสิทธิที่จะขอลดราคาซื้อของสินค้า หรือขอคืนสินค้าและขอคืนเงินสำหรับสินค้าที่บกพร่องดังกล่าว Zeiss อาจใช้ดุลพินิจภายใต้การกำหนดจำนวนเงินของการหักราคาซื้อดังกล่าวหลังจากพิจารณาข้อเท็จจริงที่ท่านทำขึ้น
- 11.4. ภายหลังจากพบความบกพร่องใดๆ ในวัสดุ การออกแบบ และฝีมือการผลิตที่กล่าวอ้าง ท่านจะพยายามอย่างเต็มที่และทำสิ่งต่างๆ ที่จำเป็นภายใต้อำนาจของท่านเพื่อลดความเสียหายให้น้อยที่สุด
- 11.5. Zeiss จะรับผิดชอบเยียวยาความบกพร่องเฉพาะกรณีที่ท่านปฏิบัติตามภาระหน้าที่ภายใต้สัญญาของท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการทำการชำระเงินคืน ที่ตกลงไว้และถึงกำหนดชำระตามเงื่อนไขการชำระเงินที่ระบุ เพื่อเป็นการตอบแทนที่ Zeiss ใช้ความพยายามอย่างเต็มที่ในการเยียวยาความบกพร่องที่มีปัญหาโดยไม่ล่าช้า ท่านตกลงว่าท่านจะไม่ระงับการชำระเงินใดๆ ให้กับ Zeiss
- 11.6. โดยไม่คำนึงถึงความในข้อ 11.1 ข้างต้น Zeiss จะไม่รับผิดชอบใดๆ สำหรับการรับประกันสินค้าของ Zeiss หรือส่วนใด ๆ ของสินค้าดังกล่าว:
  - 11.6.1 สำหรับความบกพร่องใดๆ ในสินค้าที่เกิดจากแบบภาพวาด การออกแบบ หรือรายละเอียดคุณสมบัติเฉพาะใดๆ ที่ท่านจัดหาให้
  - 11.6.2 สำหรับความบกพร่องใดๆ ที่เกิดจากการสึกหรอตามปกติ
  - 11.6.3 สำหรับความบกพร่องใดๆ ซึ่งเกิดจากความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยเจตนา การประมาทเลินเล่อ สภาพการทำงานที่ผิดปกติ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานที่เหมาะสมของ Zeiss (ไม่ว่าโดยวาจาหรือลายลักษณ์อักษร) การใช้หรือการประยุกต์ใช้สินค้า การใช้งานผิดวิธี การจัดการที่ผิดพลาด การเปลี่ยนแปลง การดัดแปลง หรือการซ่อมแซมสินค้าโดยลูกค้าหรือบุคคลภายนอก โดยไม่ได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก Zeiss
  - 11.6.4 หากมีการนำสินค้าไปใช้ในลักษณะหรือภายใต้สถานการณ์หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใดๆ ซึ่ง Zeiss ไม่ได้แนะนำหรือที่มิได้เปิดเผยให้ Zeiss ทราบก่อนการทำสัญญานี้
  - 11.6.5 หากไม่มีการชำระราคาซื้อทั้งหมดของสินค้าในวันครบกำหนดชำระ
- 11.7. จะมีการใช้เงื่อนไขต่อไปนี้กับซอฟต์แวร์:
  - 11.7.1. Zeiss ขอรับประกันว่าซอฟต์แวร์ที่ส่งมอบให้ท่านสอดคล้องตรงตามคุณลักษณะของโปรแกรมของ Zeiss ทั้งนี้ จะมีการติดตั้งซอฟต์แวร์ลงในระบบที่ท่านสามารถใช้งานได้ และเป็นไปตามคำแนะนำของ Zeiss
  - 11.7.2. Zeiss จะไม่รับผิดชอบและไม่รับประกันซอฟต์แวร์ อินเทอร์เน็ต ระบบปฏิบัติการ หรือสิ่งทีคล้ายกันซึ่งผลิตหรือสร้างโดยผู้ผลิตรายอื่นและ Zeiss เป็นเพียงผู้จัดหาให้เท่านั้น
  - 11.7.3. ความบกพร่องในซอฟต์แวร์ที่เกิดขึ้นหรือเกิดขึ้นซ้ำอย่างเรื้อรังและถี่ครั้ง เป็นระยะเวลายาวนาน โดยที่ Zeiss พิจารณาแล้วการเกิดขึ้นซ้ำของความบกพร่องดังกล่าวมีความผิดปกติหรือไม่ปกติ ความบกพร่องดังกล่าวจะถือว่าที่อยู่ภายใต้ความรับผิดชอบในรับประกันของ Zeiss
  - 11.7.4. Zeiss จะแก้ไขความบกพร่องของซอฟต์แวร์ที่ทำการใช้งานถดถอยลงมากตามสัญญานี้ ไม่ว่าจะโดยการติดตั้งซอฟต์แวร์เวอร์ชันปรับปรุงหรือโดยการให้คำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการกำจัดความบกพร่องดังกล่าวหรือการ



- 11.7.3 Only software defects which occur or recur in a persistent and repeated manner over a prolonged period of time, which recurrences are reasonably determined by us to be abnormal or unusual, shall be regarded as defects covered by our warranty obligation.
- 11.7.4 We shall remedy software defects which substantially impair the use in accordance with the Contract, at our option and depending on the extent of the defect, either by installation of an improved version of the software or by advice as to how to eliminate such defects or to avoid their effects. We do not warrant that the software will function without error in each configuration you select, unless such configuration has been specified by us.
- 11.7.5 We shall not be liable in any way for any claims based on data loss. You agree to perform a data backup in a machine-readable form at intervals adequate to the application concerned, but not later than at the end of the day on which the software was used.
- 11.8. All terms, conditions and warranties (whether implied or made expressly) whether by us, our servants, employees or agents or otherwise (other than those express warranties set out herein) relating to the merchantable quality and/or fitness for purpose of the Goods or any of the Goods, are excluded from the Contract to the extent permitted by law. Notwithstanding anything contained herein, we shall not be liable to you nor shall you have any claim against us for loss or damage (whether direct, indirect or consequential and whether for loss of profit or otherwise), costs, expenses or other claims of compensation in respect of or arising out of any act, omission, default, misconduct or negligence of any of our employees, independent contractors or agents in the performance or purported performance of our obligations in the sale and delivery of the Goods, and except for the express warranties set out herein, we shall not be bound by nor be held liable to you for any representation (made innocently or negligently), promises or statements in connection with the sale and delivery of the Goods. You agree that you shall rely on your own skill or judgment and no reliance has been made or been placed by you on our skill or judgment, in connection with your entry into the Contract to purchase the Goods. In the event of any breach of the Contract by us, your remedies as the purchaser shall be limited to damages. Under no circumstances shall our liability in damages exceed the price of the Goods.

**12. Intellectual / Industrial Property Rights**

- 12.1. We shall not be liable for any claims of third parties relating to infringement of any intellectual or industrial property rights arising out of any unauthorised modification by you of any Goods supplied by us, or improper use or use by you of such Goods in a manner other than as specified in our publications or use by you of such Goods in combination with other products not supplied by us. In such event, you shall indemnify us and hold us harmless against such claims.
- 12.2. We shall not be liable for infringement of any intellectual or industrial property rights based on any Goods manufactured by us in accordance with your drawings, designs and specifications. In such case you shall indemnify us and hold us harmless against claims of third parties.
- 12.3. You may not change the exterior or packaging of any Goods to allow you or a third party to appear to be the manufacturer, or remove our trademarks or proprietary marks from, or affix your trademarks or proprietary marks to, the Goods.
- 12.4. We reserve title and copyright to cost estimates, drawings and other documents supplied by us. They may be made available to third parties only with our prior written consent. Drawings and other documents relating to quotations shall be returned to us immediately upon request if no order is placed with us. The preceding sentences shall also apply to your documents. However, you agree that we may make available your documents to such third parties whom we commission, or intend to commission, supplies or services.
- 12.5. In the event of third-party infringement claims in relation to industrial property rights or copyrights against your use of the Goods, we take on the responsibility of securing the rights for continued use, provided that you promptly notify us in writing of any such claims, and with the understanding we reserve the right to take all appropriate defensive and out-of-court actions. If the continued use of the Goods is not possible under economically justifiable conditions, we shall, at our discretion, either modify or replace the Goods to remedy the title defect or take back the Goods and refund the purchase price less an amount taking into account the age of the Goods and the period of use.
- 12.6. You are only entitled to further legal claims for infringement of industrial property rights or copyrights within the limits of section 12. We shall have no obligations under section 12.5 above if the infringement is caused by the fact that the Goods are not used in accordance with the contractual specifications, user manual, manufacturer's instructions provided at the time of delivery or any or are used together with third-party components.

หลีกเลี่ยงผลของความบกพร่องนั้น ขึ้นอยู่กับทางเลือกของซัสและขอบเขตความบกพร่องดังกล่าว ซัสไม่รับประกันว่าซอฟต์แวร์จะทำงานโดยปราศจากความผิดพลาดสำหรับระดับและค่าที่ท่านเลือก เว้นแต่ซัสเป็นผู้กำหนดค่าระดับดังกล่าว

- 11.7.5. ซัสจะไม่รับผิดชอบในทางใดๆ สำหรับการเรียกร้องใดๆ ที่อ้างจากการสูญหายของข้อมูล ท่านตกลงว่าจะทำการสำรองข้อมูลในรูปแบบที่เครื่องสามารถนำไปประมวลผลได้ ณ ช่วงเวลาต่างๆ อย่างเพียงพอสำหรับการใช้งานที่เกี่ยวข้อง แต่ต้องไม่ช้ากว่า ณ สิ้นวันของวันที่มีการใช้ซอฟต์แวร์ดังกล่าว

- 11.8. เงื่อนไขและการรับประกันทั้งหมด (ไม่ว่าโดยนัยหรืออย่างชัดเจน) ไม่ว่าที่ทำขึ้นโดยซัส ลูกจ้าง พนักงาน หรือตัวแทนของซัส หรืออินดี (นอกเหนือจากการรับประกันอย่างชัดเจนที่ระบุไว้ในสัญญา) ซึ่งเกี่ยวกับคุณภาพซึ่งสามารถซื้อขายได้และ/หรือความเหมาะสมตามวัตถุประสงค์ของสินค้าหรือส่วนใดๆ ของสินค้าจะไม่รวมอยู่ในสัญญานี้ภายใต้ขอบเขตที่กฎหมายยินยอม โดยไม่คำนึงถึงความดีที่กล่าวไว้ในสัญญานี้ ซัสจะไม่รับผิดชอบต่อท่าน และท่านจะไม่เรียกร้องใดๆ จากซัสสำหรับการสูญเสียหรือความเสียหาย (ไม่ว่าทางตรง ทางอ้อม หรือที่เป็นผลสืบเนื่อง และไม่ว่าสำหรับการสูญเสียกำไรหรืออินดี) ต้นทุน ค่าใช้จ่าย หรือการเรียกร้องค่าชดเชยอื่นๆ ที่เกี่ยวกับหรือเกิดจากการกระทำ การละเว้น การผิดสัญญา การกระทำผิดหรือการประมาทเลินเล่อของลูกจ้าง ผู้รับเหมาอิสระ หรือตัวแทนใดๆ ของซัสในการปฏิบัติภาระหน้าที่หรือการปฏิบัติภาระหน้าที่ที่ตั้งใจไว้ของซัสเกี่ยวกับการขายและการส่งมอบสินค้า และยกเว้นที่ได้มีการรับประกันไว้อย่างชัดเจนซึ่งระบุไว้ในสัญญานี้ ซัสจะไม่ถูกผูกพันโดยหรือต้องรับผิดชอบต่อกู้ค่าสำหรับการรับรองใดๆ (ที่ทำได้โดยทำไม่ถึงการันหรือโดยประมาณเส้นแล้ว) ค่าสัญญา หรือ ค่าแปลงซึ่งเกี่ยวข้องกับการขายและการส่งมอบสินค้า ท่านยอมรับว่าท่านจะต้องพึ่งพาทักษะหรือวิจารณ์ญาณของท่านเอง การปฏิบัติภาระหน้าที่เกี่ยวกับการทำงานซ่อมบำรุงที่ขึ้นจริงหรือที่ตั้งใจทำขึ้น และยกเว้นที่ได้มีการรับรองไว้อย่างชัดเจนในสัญญานี้ ซัสจะไม่ถูกผูกพันโดยหรือต้องรับผิดชอบต่อกู้ค่าสำหรับการรับรองใดๆ (ที่ทำได้โดยทำไม่ถึงการันหรือโดยประมาณเส้นแล้ว) ค่าสัญญา หรือ ค่าแปลงซึ่งเกี่ยวข้องกับการขายและการส่งมอบสินค้าดังกล่าว ท่านตกลงว่าท่านจะพึ่งพาทักษะหรือวิจารณ์ญาณของท่านเอง และจะไม่พึ่งพาทักษะหรือวิจารณ์ญาณของซัสในการทำท่านทำสัญญาเพื่อซื้อสินค้าดังกล่าว ในกรณีที่ซัสทำผิดสัญญา การเยียวยาของท่านในฐานะผู้ซื้อจะจำกัดไม่เกินความเสียหายที่เกิดขึ้นจริง ไม่ว่าในกรณีใดก็ตามซัสต่อความเสียหายจะไม่เกินราคาของสินค้าดังกล่าว

**12. สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา/ทรัพย์สินอุตสาหกรรม**

- 12.1. ซัสจะไม่รับผิดชอบต่อการเรียกร้องใดๆ โดยบุคคลภายนอกที่เกี่ยวกับการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือทรัพย์สินอุตสาหกรรมใดๆ ที่เกิดจากการดัดแปลงสินค้าใดๆ ซึ่งซัสจัดหาไว้โดยไม่ได้รับอนุญาต หรือการใช้หรือใช้สินค้าดังกล่าวอย่างไม่เหมาะสมในลักษณะที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในเอกสารเผยแพร่ของซัสหรือการใช้งานสินค้าดังกล่าวโดยท่านร่วมกับผลิตภัณฑ์อื่นๆ ที่ไม่ได้จัดทำโดยซัส ในกรณีดังกล่าว ท่านจะต้องชดเชยและคุ้มครองซัสจากความเสียหายภายใต้การเรียกร้องดังกล่าว
- 12.2. ซัสจะไม่รับผิดชอบต่อการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือทรัพย์สินอุตสาหกรรมใดๆ ที่อ้างอิงกับสินค้าใดๆ ซึ่งผลิตโดยซัสตามแบบภาพวาด การออกแบบ และรายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะของท่าน ในกรณีดังกล่าว ท่านจะต้องชดเชยและคุ้มครองซัสจากการเรียกร้องของบุคคลภายนอกดังกล่าว
- 12.3. ท่านไม่สามารถเปลี่ยนแปลงภายนอกหรือบรรจุภัณฑ์ของสินค้าใดๆ เพื่อแสดงว่าท่านหรือบุคคลภายนอกเป็นผู้ผลิต หรืออบเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายที่เป็นกรรมสิทธิ์ของซัสออกจากสินค้าหรือเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายที่เป็นกรรมสิทธิ์ของท่านเข้ากับสินค้า
- 12.4. ซัสสงวนลิขสิทธิ์และกรรมสิทธิ์ในการประมวลการคำนวณ แบบภาพวาด และเอกสารอื่นๆ ที่ซัสจัดทำหาไว้ อาจมีการจัดเตรียมเอกสารเหล่านี้ให้แก่บุคคลภายนอกเมื่อได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากซัสเท่านั้น จะต้องมีการส่งคืนแบบดรออิ้งและเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวกับใบเสนอราคาให้แก่ซัสทันทีเมื่อขอหากท่านไม่ได้ทำคำสั่งซื้อกับซัส ความในประโยคก่อนหน้าจะใช้กับเอกสารของท่านเช่นกัน ทั้งนี้ท่านยอมรับว่าซัสอาจจัดเตรียมเอกสารของท่านให้แก่บุคคลภายนอกที่ซัสมอบหมายหน้าที่หรือตั้งใจจะมอบหมายหน้าที่ จัดหาให้หรือให้บริการ
- 12.5. ในกรณีที่มีการเรียกร้องค่าเสียหายจากการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินอุตสาหกรรมหรือลิขสิทธิ์สำหรับการใช้สินค้าของท่านโดยบุคคลภายนอก ซัสจะรับผิดชอบการรักษาสิทธิดังกล่าวไว้เพื่อให้สามารถใช้นั้นซ้ำแล้วซ้ำเล่าต่อไป ทั้งนี้ ท่านจะต้องแจ้งให้ซัสทราบการเรียกร้องดังกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรทันที และจากความเข้าใจ ซัสสงวนสิทธิ์การดำเนินการเพื่อต่อสู้และไกล่เกลี่ยข้อพิพาท หากไม่สามารถใช้สินค้าต่อไปได้ภายใต้เงื่อนไขทางเศรษฐกิจที่สามารถอธิบายได้ ซัสจะทำการแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลงสินค้าเพื่อแก้ไขหรือนำสินค้ากลับคืนและคืนเงินตามราคาซื้อที่ด้วยจำนวนเงินที่คำนวณจากอายุของสินค้าและระยะเวลาการใช้งาน ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของซัส
- 12.6. ท่านมีสิทธิภายใต้กฎหมายอื่นๆ ที่ซึ่งเรียกร้องค่าเสียหายจากการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางอุตสาหกรรมหรือลิขสิทธิ์ภายใต้ขอบเขตของเงื่อนไขข้อ 12 เท่านั้น ซัสจะไม่ถูกผูกพันภายใต้เงื่อนไขข้อ 12.5 ข้างต้น หากการละเมิดสิทธิมีเกิดจากข้อเท็จจริงที่ว่าท่านนำสินค้าไปใช้ไม่เป็นที่มาตามรายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะที่ระบุในสัญญา ผู้มีผู้ใช้ ค่าแนะนำของผู้ผลิตที่ให้มี ณ เวลาที่ส่งมอบหรือใดๆ หรือนำไปใช้ร่วมกับส่วนประกอบของบุคคลภายนอก



**13. Rights to software**

- 13.1. The respective underlying license conditions (End User License Agreements or "EULA") shall apply to all software delivered to the Customer.
- 13.2. You shall be granted a non-exclusive, non-transferable licence to use programs, documentation related thereto (including any amendments made thereto) in connection with the Goods (including without limitation hardware or software) supplied by us to you. Save as aforesaid, you shall have no further rights to the programs, related documentation or subsequent amendments made thereto. We shall at all times remain the sole owner of all copyright and other proprietary and intellectual property rights contained therein. You shall neither make these programs, related documentation and subsequent amendments available to third parties, nor make copies of the same for collateral or improper purposes without our prior written consent. Source programs shall be made available by us to you solely upon terms and conditions contained in separate agreements.
- 13.3. For documentations and subsequent supplements to delivered software, ZEISS grants a non-exclusive and non-transferable right of use for the internal operation of the Goods for which the software was delivered. For documentation produced on behalf of the Customer and as ZEISS' Deliveries, the Customer will be granted individual licenses for end customers in the desired number to the extent of a non-exclusive and non-transferable right of use.

**14. Confidentiality, data protection**

- 14.1. Unless expressly agreed otherwise in writing, information provided to ZEISS in connection with orders shall not be considered confidential unless confidentiality is evident or expressly marked by the Customer.
- 14.2. ZEISS is entitled to process personal data of the Customer and to transmit it to affiliated companies of the ZEISS Group, provided that this is necessary for the performance of the contract or data subjects have consented. Any data subject is entitled to request information regarding the content and use of the personal data processed by ZEISS. Any request by a data subject shall be addressed to the ZEISS Group company using these Terms and Conditions and will be handled in accordance with the applicable data protection laws and regulations. ZEISS and the Customer shall comply with the applicable data protection laws and regulations, the European General Data Protection Regulation (GDPR) as well as additional contractual requirements.

**15. General**

- 15.1. We may sub-contract to third parties or perform any of our obligations or exercise any of our rights hereunder by ourselves, or through, or assign or transfer any of our rights hereunder to any third parties or other member of the ZEISS international group of companies, provided that any act or omission of any such other member shall be deemed to be our act or omission. You shall not assign or transfer any of your rights or obligations under the Contract without our prior written consent.
- 15.2. Save expressly for members of the ZEISS international group of companies, a person who is not a party to the Contract has no right to enforce any term of this Contract and the parties do not intend that any term of the Contract should be enforceable, by virtue thereof or otherwise, by any person who is not a party to the Contract.
- 15.3. The laws of the Kingdom of Thailand with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), shall govern and be used to construe the terms of the Contract. In the event of a dispute, the parties shall submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Kingdom of Thailand.

Valid from October 2023

**13. สิทธิในซอฟต์แวร์**

- 13.1. เงื่อนไขการอนุญาตให้ใช้สิทธิที่เกี่ยวข้อง (ข้อตกลงการอนุญาตให้ใช้สิทธิสำหรับผู้ใช้ปลายทางหรือ End User License Agreements "EULA") จะใช้กับซอฟต์แวร์ทั้งหมดที่จัดหาให้แก่ลูกค้า
- 13.2. ท่านจะได้รับสิทธิแบบไม่ผูกขาดและไม่สามารถโอนเปลี่ยนมือได้ในการใช้โปรแกรม เอกสารที่เกี่ยวข้อง (รวมถึงการแก้ไขใดๆ ที่ทำขึ้น) ซึ่งเกี่ยวกับสินค้า (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ฮาร์ดแวร์หรือซอฟต์แวร์) ที่ ZEISS จัดหาให้แก่ท่าน ดังที่กล่าวก่อนหน้า ท่านจะไม่มีสิทธิอื่นๆ ในโปรแกรม เอกสารที่เกี่ยวข้อง หรือการแก้ไขเพิ่มเติมที่ทำขึ้นในภายหลัง ZEISS จะยังคงเป็นเจ้าของ ลิขสิทธิ์และสิทธิในความเป็นเจ้าของและสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่นๆ ที่มีอยู่ในโปรแกรม เอกสารและการแก้ไขดังกล่าว แต่เพียงผู้เดียวตลอดเวลา ท่านจะต้องไม่จัดเตรียมโปรแกรมเหล่านี้ เอกสารที่เกี่ยวข้อง และการแก้ไขที่ทำขึ้นภายหลังให้แก่บุคคลภายนอก และหรือทำสำเนาของสิ่งดังกล่าวนี้เพื่อเป็นวัตถุประสงค์อื่นๆ หรือที่ไม่เหมาะสมโดยไม่ได้ความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก ZEISS ZEISS จะจัดเตรียมโปรแกรมต้นฉบับให้กับท่านตามเงื่อนไขที่ระบุในข้อตกลงที่ทำขึ้น คำหากนอกสัญญา
- 13.3. สำหรับเอกสารประกอบและเอกสารเพิ่มเติมที่ทำขึ้นภายหลังของซอฟต์แวร์ที่จัดหาให้ ZEISS ขอให้สิทธิแบบไม่ผูกขาดและไม่สามารถโอนเปลี่ยนมือได้สำหรับการใช้เพื่อการปฏิบัติการภายในของสินค้าที่มีการส่งมอบซอฟต์แวร์ดังกล่าว สำหรับเอกสารที่สร้างในนามของลูกค้าและในฐานะสิ่งที่ส่งมอบของ ZEISS ลูกค้าจะให้สิทธิการใช้งานแต่ละสิทธิแก่ลูกค้าปลายทางในจำนวนที่จำเป็น ภายใต้ขอบเขตของสิทธิการใช้งานแบบไม่ผูกขาดและไม่สามารถโอนเปลี่ยนมือได้

**14. การรักษาความลับ การคุ้มครองข้อมูล**

- 14.1. เว้นที่ได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่นอย่างชัดเจนเป็นลายลักษณ์อักษร ไม่มีข้อมูลใดที่ให้แก่ ZEISS ซึ่งเกี่ยวกับคำสั่งซื้อซึ่งถือว่าเป็นความลับ เว้นแต่ข้อมูลดังกล่าวมีลักษณะที่เป็นความลับอย่างชัดเจนหรือที่ลูกค้าได้ทำเครื่องหมายระบุไว้อย่างชัดเจนว่าเป็นความลับ
- 14.2. ZEISS มีสิทธิที่จะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของลูกค้าและถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าวให้แก่บริษัทในเครือของกลุ่มบริษัท ZEISS ภายใต้ขอบเขตที่ว่าการดำเนินการดังกล่าวจำเป็นสำหรับการปฏิบัติการหน้าที่ภายใต้สัญญาหรือขอบเขตที่เข้าของข้อมูลยินยอม เจ้าของข้อมูลมีสิทธิขอข้อมูลเกี่ยวกับเนื้อหาและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลที่ประมวลผลโดย ZEISS ค่าขอใดๆ จากเจ้าของข้อมูลจะต้องส่งถึงกลุ่มบริษัท ZEISS โดยทำขึ้นตามเงื่อนไขของสัญญา และจะต้องดำเนินการตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับเกี่ยวกับคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ZEISS และลูกค้าจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล ระเบียบการคุ้มครองข้อมูลทั่วไปของยุโรป (GDPR) รวมถึงเงื่อนไขตามสัญญาอื่นๆ

**15. ทั่วไป**

- 15.1. ZEISS อาจทำสัญญาช่วงกับบุคคลภายนอกหรือปฏิบัติการผูกพันใดๆ ของ ZEISS หรือใช้สิทธิใดๆ ของ ZEISS ภายใต้ข้อตกลงนี้ด้วยตัวเอง หรือผ่านหรือมอบหมายหรือโอนสิทธิใดๆ ของ ZEISS ภายใต้ข้อตกลงนี้ให้แก่บุคคลภายนอกหรือสมาชิกอื่นๆ ของกลุ่มบริษัทระหว่างประเทศ ZEISS ทั้งนี้ การกระทำหรือการละเว้นใดๆ ของสมาชิกอื่นใดดังกล่าวจะเป็นการกระทำหรือการละเว้นของ ZEISS ท่านจะต้องไม่มอบหมายหรือโอนสิทธิหรือภาระหน้าที่ใดๆ ของท่านภายใต้สัญญานี้โดยไม่ได้ความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจาก ZEISS
- 15.2. ยกเว้นอย่างชัดเจนสำหรับสมาชิกของกลุ่มบริษัทระหว่างประเทศ ZEISS บุคคลที่ไม่ใช่คู่สัญญาในสัญญาไม่มีสิทธิในการบังคับใช้เงื่อนไขใดๆ ของสัญญานี้ และคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายไม่เจตนาให้เงื่อนไขใดๆ ของสัญญานี้สามารถบังคับได้โดยอาศัยอำนาจดังกล่าวหรืออื่นใด โดยบุคคลใดๆ ซึ่งไม่ใช่คู่สัญญาของสัญญาดังกล่าว
- 15.3. เงื่อนไขและข้อบังคับฉบับนี้อยู่ภายใต้บังคับและตีความตามกฎหมายแห่งราชอาณาจักรไทย ยกเว้นอนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยสัญญาขายสินค้าระหว่างประเทศ (CISG) ในกรณีที่เกิดข้อพิพาท คู่กรณีจะต้องยื่นคำร้องต่อเขตอำนาจศาลแห่งราชอาณาจักรไทยที่มีเขตอำนาจเฉพาะ

มีผลบังคับใช้นับแต่เดือนตุลาคม 2566